

**L'ANGLE LINGUISTIQUE DE L'EXPEDITION
SCIENTIFIQUE BOYEKOLI EBALE CONGO 2010**

Par

***Emmanuel* NGBANGA BANDOMBELE**



KONINKLIJK MUSEUM
VOOR MIDDEN-AFRIKA
MUSÉE ROYAL
DE L'AFRIQUE CENTRALE



CONGO NETWORK

Workshop Kisangani
12-14 May 2011
CSB-UNIKIS

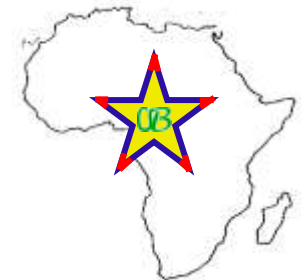
L'ANGLE LINGUISTIQUE DE L'EXPEDITION SCIENTIFIQUE BOYEKOLI EBALE CONGO 2010

Par

***Emmanuel* NGBANGA BANDOMBELE**



AVEC LE SUPPORT DE
LA COOPÉRATION
BELGE AU DÉVELOPPEMENT .be



SOMMAIRE

- 1. INTRODUCTION**
- 2. METHODOLOGIE**
- 3. OBJECTIFS**
- 4. LOCALITES D'ETUDES**
- 5. LES REALISATIONS**
- 6. CONSTATS**
- 7. CONCLUSION**
- 8. SUGGESTIONS**

1. INTRODUCTION

L'expédition scientifique BOYEKOLI EBALE CONGO 2010 était une occasion pour les disciplines sélectionnées de faire ressortir la notion de biodiversité dans chacune d'elles. Le groupe des linguistes était formé de Jacky MANIACKY et Birgit RICQUIER de Musée Royal de Tervuren (en Belgique) ainsi que d'Emmanuel NGBANGA Bandombele du Centre de Recherche en Langues et Cultures Africaines de Kisangani.

2. METHODOLOGIE

- La méthode descriptive afin de faciliter les autres telles que les méthodes comparative et historique.
- Des interviews avec des informateurs.

3. OBJECTIFS

- Documenter les langues parlées par les populations en étude.
- Ressortir les éléments culturels de ces populations

4. LOCALITES D'ETUDES

- (1) Yaekela (Province Orientale, territoire d'Isangi)
- (2) Kona (Province de l'Equateur, territoire de Bumba)
- (3) Moenge (Province Orientale, territoire de Basoko)
- (4) Yangwa (Bumane) (Province Orientale de Basoko)
- (5) Liyeki (Province Orientale, territoire d'Isangi)
- (6) Yafira (Province Orientale, territoire d'Isangi)

5. LES REALISATIONS

- Application du questionnaire de base (lokele de Yawembe, mbuja de Moenge et so de Yangwa).
- Recherches sur les noms des poissons en lokele (Ichtyonymie lokele de Yawembe)
- Vocabulaire de la potière (Yaekela et Yangwa)
 - Les noms des parties du corps humain (Yaekela)
- Les noms des villages du Secteur Yawembe (Yaekela)
- Les chansons et danses traditionnelles (Yaekela et Kona)

- Le vocabulaire culinaire (Yaekela, Yafira, Moenge, Yangwa et Liyeki)
- Recherches sur l'usage des langues (Yaekela, Yangwa et Liyeki)
- Evaluation des compétences linguistiques (lokele) des élèves de l'Institut de Yaekela et les enfants de 6 à 18 ans de cette localité
- Application du questionnaire sur les instruments de musique (Yaekela, Yangwa, Liyeki et Yafira)
- Application du questionnaire sur le syntagme verbal (Yaekela, Moenge, Yangwa et Liyeki)
- Application du questionnaire sur le vocabulaire de la pêche (Yaekela et Kona)
- Vocabulaire de l'habitat (Yaekela et Yangwa)
- Vocabulaire culturel (Yaekela , Yangwa et Liyeki)

6. CONSTATS

- Le lingala, langue véhiculaire, tend à supplanter les langues des milieux étudiés
- La culture de ces milieux est menacée par l'influence des villes (milieux extra coutumiers).

7. CONCLUSION

L'Expédition Scientifique

« BOYEKOLI Ebale Congo 2010 » :
une occasion très profitable afin de se
former et de s'informer comme
chercheurs.

Une occasion pour documenter les
langues étudiées et ressortir les
éléments culturels des populations
d'études.

8. SUGGESTIONS

- Les langues des milieux étudiés doivent être mis dans des ouvrages afin d'être vulgarisées
- Les éléments culturels doivent être conservés pour la transmission à des générations futures
- Penser à la description des langues congolaises jusque là sans références linguistiques ou non décrites :
 - (1) La langue des pygmées ;
 - (2) Les langues telles que efe, golo, maele, ngelema, sango, yakoma, monjombo, mangbele, etc.

NOUS VOUS REMERCIONS